

**OFFICE: Business Administration 403**  
**TELEPHONE: (619) 594-6588**  
**FAX: (619) 594-5293**

## Faculty

Kathleen V. Kish, Ph.D., Professor of Spanish,  
Chair of Department  
Margarita G. Hidalgo, Ph.D., Professor of Spanish  
Gail L. Robinson, Ph.D., Professor of Spanish  
Malcolm N. Silverman, Ph.D., Professor of Spanish  
Carlos G. Wilson, Ph.D., Professor of Spanish  
Ronald R. Young, Ph.D., Associate Professor of Spanish  
Claudia V. Angelelli, Ph.D., Assistant Professor of Spanish  
Juan M. Godoy, Ph.D., Assistant Professor of Spanish  
José Mario Martín-Flores, Ph.D., Assistant Professor of Spanish  
Maria Irene Moyna, Ph.D., Assistant Professor of Spanish  
Darlene Múzquiz-Guerreiro, Ph.D., Assistant Professor of Spanish  
Nora Strejilevich, Ph.D., Assistant Professor of Spanish  
Sergio G. Waisman, Ph.D., Assistant Professor of Spanish  
Francisco Zabaleta, Ph.D., Assistant Professor of Spanish

## Associateships

Graduate teaching associateships in Spanish are available to a limited number of qualified students. New teaching associates are required to enroll in Spanish 770 during their first semester as teaching associates. Application blanks and additional information may be secured from the chair of the department.

## General Information

The Department of Spanish and Portuguese Languages and Literatures offers graduate study leading to the Master of Arts degree in Spanish.

The staff in charge of the graduate program in Spanish is composed of professors whose native tongue is Spanish, or who have studied and traveled extensively in Spain or in Spanish America, enabling them to represent authoritatively the Spanish language and culture. Library facilities include rich resources in Spanish literature and linguistics, including books, periodicals and newspapers. A Language Acquisition Resource Center with modern equipment is available to both graduate and undergraduate students.

## Admission to Graduate Study

All students must satisfy the general requirements for admission to the University with classified graduate standing, as described in Part Two of this bulletin. An undergraduate major in Spanish, including 24 upper division units, must have been completed, at least six units of which must have been in a survey course in Spanish literature.

Students applying for admission should electronically submit the University application available at [www.csumentor.edu](http://www.csumentor.edu).

The following materials should be submitted as a complete package directly to the graduate adviser in the Department of Spanish and Portuguese:

- (1) Two sets of official transcripts (in sealed envelopes);
- (2) GRE scores (official notification);

- (3) Three letters of reference;
- (4) Statement of purpose.

Mail or deliver your complete admissions package to:  
Department of Spanish and Portuguese  
(Attention: Graduate Adviser)  
San Diego State University  
5500 Campanile Drive  
San Diego, CA 92182-7703

## Advancement to Candidacy

In addition to meeting the requirements for advancement to candidacy as described in Part Two of this bulletin, students may be required to pass a qualifying examination in Spanish given by the Department of Spanish and Portuguese Languages and Literatures.

## Specific Requirements for the Master of Arts Degree

**(Major Code: 11051)**

In addition to meeting the requirements for classified graduate standing and the basic requirements for the master's degree as described in Part Two of this bulletin, the student must complete an approved graduate program of at least 30 units. Each program must include Spanish 601, 620, 770, and 780.

Candidates for the master's degree in Spanish may select one of the following areas of specialization:

1. **Spanish Linguistics:** Spanish 601, 620, 770, 780; six additional units in Spanish linguistics selected from 600- or 700-level courses; three units from any 500-level Spanish linguistics course; six units in Spanish or Spanish American literature selected from 600- or 700-level courses; three elective units with linguistic content selected from 500-, 600-, 700-level Spanish courses, or Spanish 799A.
2. **Spanish American Literature:** Spanish 601, 620, 770, 780; 15 units in Spanish with Spanish American literature content selected from 500-, 600- or 700-level courses; Spanish 799A or three units of electives in Spanish American or Spanish literature content.
3. **Spanish Literature:** Spanish 601, 620, 770, 780; 12 units in Spanish with Spanish literature content selected from 500-, 600-, or 700-level Spanish courses; three units in Spanish with Spanish American literature content selected from 500-, 600-, or 700-level courses; Spanish 799A or three units of electives in Spanish or Spanish American literature content.

In addition, all candidates must demonstrate a knowledge of Portuguese by passing an examination administered by the department or by completing Portuguese 101 or 201.

Students may elect either Plan A, requiring a thesis, Spanish 799A; or Plan B, requiring a comprehensive written and oral examination in lieu of the thesis in consultation with the graduate adviser.

**Courses Acceptable on Master's Degree Programs in Spanish (PORT) (SPAN)**

**Spanish**

**UPPER DIVISION COURSES**

**501. Genre Studies in Spanish Literature (3)**

Prerequisites: Spanish 405A-405B.

A specific literary genre: overview of the genre's development in Spanish literature (Spanish novel, short story, theatre) or focus on a narrower period (contemporary narrative, modern poetry). May be repeated with new title and content. See Class Schedule for specific content. Maximum credit six units.

**502. Genre Studies in Spanish American Literature (3)**

Prerequisites: Spanish 406A-406B.

A specific literary genre: overview of the genre's development in Spanish American literature (the Spanish American novel, short story, theatre) or focus on a narrower period (vanguardista poetry, the "Boom"). May be repeated with new title and content. See Class Schedule for specific content. Maximum credit six units.

**515. Mexican Literature (3)**

Prerequisites: Spanish 406A-406B.

Mexican literature from the Romantic period to the present. Special emphasis placed on contemporary era.

**520. Caribbean Area Countries Literature (3)**

Prerequisites: Spanish 406A-406B.

Literature of Caribbean Islands, Central America, Colombia and Venezuela, from colonial period to present. Special emphasis on contemporary era.

**556. Translation of Literary Works: A Critical Comparison (3)**

Prerequisite: Spanish 493.

Techniques and methods of translating literary texts from English to Spanish and Spanish to English; textual and stylistic problems in different periods, genres, and dialects, with emphasis on contemporary literature.

**561. Methods in Teaching Spanish as a Second Language (3)**

Prerequisite: Spanish 350 or 448.

Teaching of Spanish as a second language: contemporary theory and methods. Not open to students with credit or concurrent enrollment in French 561.

**572. Spanish American Theatre (3)  
(Offered only at IVC)**

Prerequisites: Spanish 406A-406B.

Principal Spanish American dramatists and movements. Special emphasis on contemporary era.

**581. Mexican Sociolinguistics (3)**

Prerequisites: Spanish 350; and Spanish 448 or 449.

Sociolinguistic phenomena occurring in Mexico from pre-Columbian times to the present. Language diversity before 1521 and throughout the colony; language contact and bilingualism; language policy and loss of indigenous languages. Emergence of Spanish as the national standard code in the nineteenth century. Regional dialects of Mexican Spanish.

**582. Sociolinguistics of U.S. Spanish (3)**

Prerequisites: Spanish 350; and Spanish 448 or 449.

Contact of Spanish and English in the U.S. Southwest from 1848 to the present. Spanish language loss in the nineteenth century. Bilingualism in urban and rural communities; language maintenance and shift in the twentieth century. Language attitudes and bilingual education. Varieties of Spanish in the Southwest, the Northeast, and Florida.

**596. Selected Studies in Spanish (3)**

Prerequisite: Spanish 302 or 381.

Topics in Spanish or Spanish American language, literature, culture and linguistics. See Class Schedule for specific content. Limit of nine units of any combination of 296, 496, 596 courses applicable to a bachelor's degree. Maximum credit of six units of 596 applicable to a bachelor's degree. Maximum combined credit of six units of 596 and 696 applicable to a 30-unit master's degree.

**Portuguese**

**UPPER DIVISION COURSES**

**534. Portuguese Literature (3)**

Prerequisite: Portuguese 401.

Important movements, authors and works in the literature of Portugal from its beginnings to the present.

**535. Brazilian Literature (3)**

Prerequisite: Portuguese 401.

Important movements, authors and works of the literature of Brazil from the colonial period to modern times.

**GRADUATE COURSES IN SPANISH**

*All graduate courses in the Department of Spanish and Portuguese Languages and Literatures have a prerequisite of 12 upper division units in Spanish or consent of instructor.*

**601. Seminar in Hispanic Literary Theory (3)**

Prerequisite: Two upper division literature courses in Spanish.

Critical issues in Hispanic literary theory from medieval to modern times. Emphasis on contemporary theory: formalism, hermeneutics, phenomenology, structuralism, and post-structuralism, including semiotics and deconstructionism.

**610. Seminar in Medieval Spanish (3)**

Prerequisite: Credit or concurrent enrollment in Spanish 448 or 449.

History of Castilian language from Latin to medieval Spanish with readings from medieval Spanish literature, especially *El poema de Mio Cid* and *Berceo*.

**620. Cervantes (3)**

The principal prose works of Cervantes: The *Novelas ejemplares* and *Don Quixote*.

**630. Golden Age Drama (3)**

The works of Lope de Vega and Calderón among others.

**650. The Gaucho Epic (3)**

The *Poesía gauchesca*, with particular emphasis on *Martín Fierro*, *Fausto*, and *Santos Vega*.

**660. Modernism (3)**

The *Modernista* movement in Spanish America, with special attention to representative poets.

**670. The Generation of 1898 (3)**

Prerequisite: Two upper division courses in Spanish literature.

Major authors and works of the generation of 1898 in Spain: novel, drama, poetry, and essay.

**675. Contemporary Spanish Prose Fiction (3)**

Prerequisite: Two upper division courses in Spanish literature.

Development of Spanish prose fiction since the Spanish Civil War.

**681. Spanish/Spanish American Dialectology (3)**

Prerequisite: Spanish 448 or 449 or Linguistics 420 or a 500-level linguistics or Spanish linguistics course.

Dialects of Spain and Latin America; emphasis on differences in pronunciation, syntax, and lexicon.

**695. Contemporary Spanish American Prose Fiction (3)**

The principal writers of prose fiction in Spanish America from the mid-thirties to today.

**696. Selected Topics (3)**

Prerequisites: Twelve upper division units in Spanish.

Intensive study in specific areas of Spanish. May be repeated with new content. See Class Schedule for specific content. Maximum credit of six units of 696 applicable to a master's degree.

**750. Seminar in Spanish American Literature (3)**

A genre or movement of Spanish America. May be repeated with new content. See Class Schedule for specific content. Maximum credit six units applicable to a master's degree.

**755. Seminar in Spanish American Culture and Thought (3)**

Works of representative authors of Spanish America. May be repeated with new content. See Class Schedule for specific content. Maximum credit six units applicable to a master's degree.

**770. Applied Spanish Linguistics for Teachers (3)**

Prerequisite: Spanish 448 or 449.

The application of linguistic theory to the teaching of Spanish at the secondary and college levels.

**780. Multimedia Methods for Teaching Spanish (3)**

Prerequisite: Spanish 770.

Theory and applications of teaching Spanish through multimedia and interactive technologies. Research and development of interactive multimedia programs for use in the classroom and in the language laboratory.

**790. Seminar in Spanish Syntax and Morphology (3)**

Prerequisites: Spanish 350 and Linguistics 522.

Advanced study of the grammatical structures of Spanish.

**798. Special Study (1-3) Cr/NC/RP**

Prerequisite: Consent of staff, to be arranged with department chair and instructor.

Individual study. Maximum credit six units applicable to a master's degree.

**799A. Thesis (3) Cr/NC/RP**

Prerequisites: An officially appointed thesis committee and advancement to candidacy.

Preparation of a project or thesis for the master's degree.

**799B. Thesis Extension (0) Cr/NC**

Prerequisite: Prior registration in Thesis 799A with an assigned grade symbol of RP.

Registration required in any semester or term following assignment of RP in Course 799A in which the student expects to use the facilities and resources of the university; also student must be registered in the course when the completed thesis is granted final approval.

